

## ENGLISH

### ELECTRIC KETTLE VT-7091

The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

#### DESCRIPTION

1. Kettle flask
2. Kettle spout
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. Flask lighting
8. ON/OFF button (0/1)
9. Base
10. Cord storage

#### ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operating current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

#### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the anti-scale filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, as well as packaging, unattended.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address listed in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge; use soft detergents to remove dirt, do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Keep the mesh filter clean and clean it from time to time.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water or any other liquids.
- Clean the kettle.
- Place the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, as well as packaging, unattended.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address listed in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address listed in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

#### BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

#### Attention!

Be careful while handling the kettle, glass flask can break when dropped or hit against a solid object or surface.

- Unplug the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Make sure that the unit is switched off (the on/off button (8) is in the «0» position).

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9), pull the lid opening key (4) up and open the kettle lid (3).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the water level scale (6).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- To switch the kettle on press the on/off button (8), the flask lighting (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the flask lighting (7) will go out.
- Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

- Before using the kettle, make sure that the on/off button (8) is not blocked by any foreign objects, the anti-scale filter is installed and the lid (3) is closed tightly, otherwise the auto switch off of the kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (8) is in the position «0»).

**ATTENTION!** To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

**WARNING!** Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the anti-scale filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, as well as packaging, unattended.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address listed in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

#### CLEANING AND CARE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge; use soft detergents to remove dirt, do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Keep the mesh filter clean and clean it from time to time.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

**Descaling**

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the scale abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

#### STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water or any other liquids.
- Clean the kettle.
- Place the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

#### DELIVERY SET

Electric kettle – 1 pc.  
Base – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V – 50 Hz  
Rated input power: 1850-2200 W  
Maximal water capacity 1.7 L

#### RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.

**Unit operating life is 3 years**

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## РУССКИЙ

### ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ VT-7091

Электрический прибор для нагрева жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

#### ОПИСАНИЕ

1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Подсветка колбы
8. Клавиша включения/выключения (0/1)
9. Подставка
10. Место намотки сетевого шнура

#### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защиты от отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для отключения УЗО обратитесь к специалисту.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинно вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванночках комматка.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспалющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставку без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Длинн сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или при отсутствии фильтра от накипи.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может вылиться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Удалите осторожно при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Выливая воду из чайника будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45°, при неаккуратном использовании чайника, вы можете получить ожог каплями горячей воды.
- Зарядите аккумулятор работавший чайник с подставкой. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, переводя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите его с подставки.
- Если необходимо, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge; use soft detergents to remove dirt, do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Keep the mesh filter clean and clean it from time to time.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water or any other liquids.
- Clean the kettle.
- Place the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

**Descaling**

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the scale abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

**STORAGE**

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water or any other liquids.
- Clean the kettle.
- Place the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

**DELIVERY SET**

Electric kettle – 1 pc.  
Base – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220-240 V – 50 Hz  
Rated input power: 1850-2200 W  
Maximal water capacity 1.7 L

**RECYCLING**

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.

**Unit operating life is 3 years**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), потяните по направлению вверх за рукоятку открывания крышки (4) и откройте крышку чайника (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (6).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Для включения чайника нажмите на клавишу включения/выключения (8), при этом загорится подсветка колбы (7).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, подсветка колбы (7) погаснет.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

- Before using the kettle, make sure that the lid opening button (8) is not blocked by any foreign objects, the anti-scale filter is installed and the lid (3) is closed tightly, otherwise the auto switch off of the kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (8) is in the position «0»).

**ATTENTION!** To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

**WARNING!** Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the anti-scale filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Be careful when pouring water out of the kettle, do not tilt the kettle abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «0» and then remove it from the base.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, as well as packaging, unattended.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address listed in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

#### CLEANING AND CARE

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge; use soft detergents to remove dirt, do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Keep the mesh filter clean and clean it from time to time.
- Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

**Descaling**

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the scale abruptly and at more than 45°, careless handling can lead to burns from hot water splashes.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

**STORAGE**

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water or any other liquids.
- Clean the kettle.
- Place the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

**DELIVERY SET**

Electric kettle – 1 pc.  
Base – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220-240 V – 50 Hz  
Rated input power: 1850-2200 W  
Maximal water capacity 1.7 L

**RECYCLING**

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.

**Unit operating life is 3 years**

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## ҚАЗАҚША

### ЭЛЕКТР ШАЙНЕГІ VT-7091

## УКРАЇНСЬКА

**ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ VT-7091**
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

**ОПИС**

- Колба чайника
- Носик чайника
- Кришка
- Клавіша відкриття кришки
- Ручка
- Шкала рівня води
- Підставування колби
- Клавіша увімкнення/вимкнення (0/1)
- Підставка
- Місце намотування мережного шнура

**УВАГА!**

*Для додаткового захисту в лаңцоїзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьо-вування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.*

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Перед початком експлуатації електроприлад уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може доставити до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережений шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику вимкнення пожежі, не використовуйте пере-хідники при підключанні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легковоспалючі рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою паром.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на під-ставку без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту поста-чання.
- Не допускайте, щоб мережений шнур зависав зі столу, а також наляга-йте, щоб він не торкався гарячих поверхень та гострих кутих меблів. Держини мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокри-ми руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або при відсутності фільтра від накипу.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, заборо́н-яється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Нагрівайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімаль-ної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою паром, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.

- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручки.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Виливаючи воду з чайника будьте уважні та обережні, не нахиляйте чайник різко та більш ніж на 45°, при неакуратному використанні чай-ника ви можете отримати опік кращими частини гарячої води.
- Заборо́нється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо вини-ла необхідність зняти чайник, спочатку вимкніть його, перевиши клавішу увімкнення/вимкнення у положення «0», а потім зніміть його з підставки.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чистінням або у випадку, якщо ви ним не користуєтеся. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смійкайте за мережений шнур, візьміть-ся за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник на підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дільми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недо-ступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаю-чи дітей) з зниженими фізичними, психічними і розумовими здібнос-тями або при відсутності у них досаду або знань, якщо вони не зна-ходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання при-строю як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
**Небезпека задихання!**

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Заборо́нється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розет-ки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантій-ному талоні та на сайті [www.vitek.lv](http://www.vitek.lv).
- Перевіряйте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРО́НЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКО-РИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

**Версєдній чайника можуть знаходитися сліди води – це нормаль-не явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.**

**Увага!**

- Будьте обережні при поводженні з чайником, скляна колба може розбитися при падінні або ударі об твердий предмет або поверхню.
- Вийміть чайник з упаковки, виділіть будь-які рекламні наклеївки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не корис-туйтеся пристроєм.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (0) знаходиться у положенні «0»).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), потім-ніть у напрямку вгору за клавішу відкриття кришки (4) та відкритіє кришку чайника (3).
- Наповнить чайник водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (6).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9).
- Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (8), при цьому засвітиться підсвічування колби (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, підсвічування колби (7) погасне.
- Зніміть воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

**Примітки:**

- При використанні чайника переконайтеся, що клавішу увімкнення/вимкнення (8) знаходиться у положенні «0».
- При використанні чайника переконайтеся, що клавішу увімкнення/вимкнення (8) знаходиться у полож-женні «0».

*• Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (8) знаходиться у поло-женні «0»).*

**УВАГА!**
*Щоб уникнути опіку гарячою паром, не нахиляйтеся над носиком(2) працюючого чайника.*

**ВИКОРИСТАННЯ**

- Спочатку переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (8) зна-ходиться у положенні «0», тобто пристрій вимкнений.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9), потім-ніть у напрямку вгору за клавішу відкриття кришки (4) та відкритіє кришку чайника (3).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (6).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9).
- Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (8), при цьому засвітиться підсвічування колби (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, підсвічування колби (7) погасне.
- Знімаючи чайник з підставки (9), переконайтеся, що він вимкнений (клавіша (8) знаходиться у положенні «0»).
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете вимкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви направилово увімкнули чайник, а рівень води відповідає ниж-чим, ніж мінімальна відмітка (MIN), то спрацює автоматичний тер-мосапобіжник, при цьому чайник вимкнеться У цьому разі зніміть чайник з підставки (9), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальном режимі.

**Примітка:**
*• На аерозолію боці підставки (9) є місце для намотування мереж-ного шнура (10). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.*

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Перед чистінням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою.
- Для внутрішнього зачищення використовуйте м'які чисті засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Нагрівайте за чистою стінашкою фільтра та періодично очищайте його.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

**Усунення накипу**

Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплоізоля мж водою і нагрівальним елементом.

- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть окропом розчи-ном (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника окропу суміш та декілька разів сполосніть колбу. Щоб усунути залишки та залишок, один-два рази скип'ятіть повний чайник з звичайною водою.
- При необхідності повторіть ціли очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, при-значені для електроприладів чайник від накипу.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

**ЗБЕРІГАННЯ**

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зберіть чистення чайника.
- Мережений шнур закріпіть у місці намотування шнура (10) на під-ставці (9).
- Зберігайте чайник у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення: 220-240 В - 50 Гц
Максимальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

**УТИЛІЗАЦІЯ**



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не вики-дуйте їх разом з звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору у подальшому утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявляє такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.lv](mailto:info@vitek.lv) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE**
Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

## КЫРГЫЗ

**ЕЛЕКТР ЧАЙНЕК VT-7091**
Суюкту кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичугөтө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

**СЫПАТТАМА**

- Чайнектин колбасы
- Чайнектин чоргоосу
- Капкагы
- Капкактын ачуу баскычы
- Туткасы
- Суу денгээлинин шкаласы
- Колбанын жарыгы
- Өчүрүлгү/күйүзүү баскычы (0/1)
- Түпкүчү
- Электр шнурунун түрүүчү жаыы

**КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!**
*Кошулма коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тозу 30 мА ашырбаган коргоо өчүрүүчү аспабын (устройство защит-ного отключения – УЗО) орнотушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулушу үчүн адиске кайрылыңыз.*

**КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ**

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл кооп-суктуйруңуз, аны малымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындао боюнча гана, ушул колдонмодо жазылган ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузу-луусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды тике дайындао боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыналуусу электр тармагынын чыналуусуна ылайык болгонуи эшерип алыңыз.
- Электр шнур у европалык сайгычын менен жабылган; аны бекем жердегги контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнект электр розеткасына туташтыр-ганда кошууну туулуиөлүрдү колдонбоңуз.
- Чайнектин ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Чайнекти жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакыны-лыкта колдонбоңуз.
- Шилтеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнектин ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Чайнекти иштеткенден мурдан ал түпкүчтө кыйшайтып турганын тек-шерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнур столдун кырынан артта салынып жаткан нерселер-ди жана эмеректи учтуу кырларын тийип турганына жол бербейиз.
- Электр шнурдун жана шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбейиз.
- Чайнекти суууз жиптепелгиз.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же кебезэрге каршы чыккы-сы өз жерине орнотулбаганда колдонбоңуз.

- Чайнектин капкагын аңкардан мурун аны түтүктөтчө алыңыз.
- Чайнекти ичугөтө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектети суунун денгээли эң төмөнкү «MIN» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «MAX» белгисинен өйдө болбогунан байкап туруңуз. Суунун денгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чай-некти кайнаткан учурунда чайналып төгүлүшү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосу-ну усту жапын эмбейиз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын аңкарга тыюу салынат. Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичине кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Чайнектен сууну куйганда, жылытуу жана этият болуңуз, чайнекти 45° ашыкка же кескин түрдө эңкейлтпей, чайнекти эзтигэти колдон-гону үчүн тамчыларынан күйүп алганыңыз мүмкүн.
- Иштеп турган чайнекти түпкүчтөн алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болгондо, биринчиден өчүрүлгү/күйүзүү баскычын «0» абалы-на келтирип ачыктуу кылыңыз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти тазалаган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбаб үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктук-тарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Бун шайман балдар колдонгонунан арналган эмес.
- Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнунун тийгенге уруксат бербейиз.
- Бун шайман дене күңү, сезими же ахыл-эси жагынан жеңилдемдүүлүгү төмөн (ошонун ичине балдар да) адамдар же колдонуучу боюнча так-рыябасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсузду-гуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкториялан болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.

- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга өз салыңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн тангак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!**
*Полиэтилен баштыктар же таптак пленка-сы менен ойносоңоо балдарга уруксат бербейиз. Тумуктууруунун коркунучу бар!*

- Электр шнурунун, сайгычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин чайнек-ти колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогону тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар жыл бузулуугулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, келгидеи тапкучу-дун же [www.vitek.lv](http://www.vitek.lv) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук тангакына гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жеңилдемдүүлүгү төмөн болгон адамдар жет-пеген жеринде сактаңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОМЕРЦІЯЙТЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛА-РЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

**БИРИНЧИ КОЛДОНУУН АЛДЫНДА**
Төмөнкүдөй темаларда шайманды транспорттоодон чыгарыңыз же **сактоодон кийин аны учт сактап кем эмес мөөнөттө үй темпе-ратурасында сактоо зарыл.**
**Чайнектин ичинеде суудан калган таптар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн. Көңүл буруңуз!**
**Чайнекти колдонгондо, этият болуңуз, айнек колбасы кулап түшкөндө же катуу затка же бетке урулганда талканалып кетиши мүмкүн.**

- Чайнекти тапканын чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кыл-ган ар кандай жарыя чаптамаларды сырып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгонудун текшерип, бузулуугулар бар болсо шай-манды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыналуусу электр тармагындагы чыналуусуна ылайык болгонуи текшериниз.

*АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОМЕРЦІЯЙТЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛА-РЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

**БИРИНЧИ КОЛДОНУУН АЛДЫНДА**

Төмөнкүдөй темаларда шайманды транспорттоодон чыгарыңыз же **сактоодон кийин аны учт сактап кем эмес мөөнөттө үй темпе-ратурасында сактоо зарыл.**
**Чайнектин ичинеде суудан калган таптар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн. Көңүл буруңуз!**
**Чайнекти колдонгондо, этият болуңуз, айнек колбасы кулап түшкөндө же катуу затка же бетке урулганда талканалып кетиши мүмкүн.**

- Чайнекти тапканын чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кыл-ган ар кандай жарыя чаптамаларды сырып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгонудун текшерип, бузулуугулар бар болсо шай-манды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыналуусу электр тармагындагы чыналуусуна ылайык болгонуи текшериниз.



– Шайман өчүк болгонуи текшериниз (өчүрүлгү/күйүзүү басмасы (8) үстүнкү «0» абалында болушу зарыл).

- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайгыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (9) алып, капкак-ты ачуу баскычын (4) өйдө тартып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнекти «**MAX**» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу денгээлинин аңкытоо үчүн суу денгээлинин шкаласын (6) караңыз.
- Капкакты (3) жабыңыз, чайнекти түпкүчүнө (9) коюңуз. Чайнектин кап-кагы (3) бекем жабылганын текшериниз.
- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүлгү/күйүзүү баскычын (8) басыңыз, ошон-до колбанын жарыгы (7) күтөт.
- Суу кайнаганда чайнек автоматикалык түрдө өчүрүлөт, колбанын жарыгы (7) өчөт.
- Сууну төгүп, кайнатуу процедурасын 2-3 жолу кайталаңыз.

**Эскертүү:**

- Чайнекти колдонгон учурда өчүрүлгү/күйүзүү баскычты (8) башка нерселер тосмопонаб, кебезэре каршы чыккысы орнотулуп, кап-кагы (3) бекем жабык болгонуи текшериниз, антпей туураан болсо чайнектин автоматтуу түрдө өчүүсү мүмкүн болбой калат.
- Чайнектин түтүктөтчө алаңдан мурун чайнек өчүрүлгү/күйүзүү баскычты (8) «0» абалында болгонуи текшериниз.

**КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!**

*Ысык буу таасиринен күйүк болтурбоо үчүн иштеп туураан чайнектин чоргоосунун (2) усту жапына эмбейбейиз.*

**КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ**

- Биринчиден өчүрүлгү/күйүзүү баскычн (8) «0» абалында болгонуи, башкача айтканда чайнек өчүк болгонуи текшериниз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайгыңыз.
- Чайнекти суу менен толтуруу үчүн аны түпкүчтөн (9) алып, капкак-ты ачуу баскычын (4) өйдө тартып, чайнектин капкагын (3) ачыңыз.
- Чайнектин «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу денгээлинин аңкытоо үчүн суу денгээлинин шкаласын (6) караңыз.
- Капкакты (3) жабыңыз, чайнекти түпкүчүнө (9) коюңуз. Чайнектин кап-кагы (3) бекем жабылганын текшериниз.
- Чайнекти иштетүү үчүн өчүрүлгү/күйүзүү баскычын (8) басыңыз, ошон-до колбанын жарыгы (7) күтөт.
- Суу кайнаганда чайнек автоматикалык түрдө өчүрүлөт, колбанын жарыгы (7) өчөт.
- Чайнекти түпкүчтөн (9) алгандан мурун чайнек өчүрүлгү/күйүзүү баскычн «0» абалында болгонуи текшериниз.
- Чайнек өчүрүлгөндө кийин 10-20 секунд күтүп, сууну кайра кайнатуу үчүн чайнекти иштетсеңиз болот.
- Эгерде сиз кокустан чайнекти күйүзүүгү алганда суунун денгээли минималдуу белгиден (MIN) төмөн болуп калса, автоматикалык термосаткагы